

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. april 2001

om brevveksling om ændring af punkt B i bilaget til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser

(meddelt under nummer K(2001) 1080)

(2001/339/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 93/722/EF af 23. november 1993 om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser ⁽¹⁾, særlig artikel 3, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 3 i Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser er det fastsat, at i forbindelse med anvendelsen af aftalens artikel 13 bemyndiges Kommissionen til efter proceduren i artikel 83 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽²⁾ at indgå de fornødne akter til ændring af aftalen. Forordning (EØF) nr. 822/87 er blevet erstattet af Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2826/2000 ⁽⁴⁾.
- (2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet en aftale på plads med Republikken Bulgarien gennem brevveksling. Denne brevveksling bør godkendes.

- (3) Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Brevvekslingen om ændring af punkt B i bilaget til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til brevvekslingen er vedlagt nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse og teksten til den i artikel 1 fastsatte brevveksling offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. april 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 31.12.1993, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2.

BILAG

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

om ændring af bilaget til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser*A. Brev fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber*

Bruxelles, den 23. april 2001

Hr. ...

Jeg skal herved henvise til aftalen af 29. november 1993 mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser, i det følgende benævnt »aftalen«, og til de konsultationer, der har fundet sted mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Republikken Bulgariens regering for at ændre bilaget til aftalen som fastsat i aftalens artikel 13, litra a).

Jeg bekræfter herved, at Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Republikken Bulgariens regering efter konsultationerne og under hensyntagen til ikrafttrædelsen den 1. januar 2000 af den bulgarske »Lov om vin og spiritus« er blevet enige om at ændre bilaget til aftalen således:

Følgende fodnote indsættes i slutningen af titlen i punkt B.2.3. Vine med en af følgende geografiske angivelser for sub-Balkan-vinavlszonen »Rozava Dolina«/Pod-Balkanski Rayon: »— I en overgangsperiode, der udløber den 31. december 2006, kan udtrykket »Rosenthaler«, som er beskrevet i »Regeringslov om angivelse og handelspræsentation af vin, spiritus, vindrue- og vinprodukter« (ministerrådets dekret nr. 55 af 6. april 2000), og som svarer til den tyske oversættelse af navnet »Rozova Dolina«, anvendes til at beskrive vine med oprindelse i Bulgarien. Disse vine er ikke beskyttet i henhold til punkt B i bilaget til denne aftale«.

Denne ændring træder i kraft på dagen for undertegnelsen af denne brevveksling.

Jeg ville være Dem taknemlig, hvis De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

For Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

B. Brev fra Republikken Bulgariens regering

Bruxelles, den 23. april 2001

Hr. ...

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal herved henvise til aftalen af 29. november 1993 mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser, i det følgende benævnt »aftalen«, og til de konsultationer, der har fundet sted mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Republikken Bulgariens regering for at ændre bilaget til aftalen som fastsat i aftalens artikel 13, litra a).

Jeg bekræfter herved, at Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Republikken Bulgariens regering efter konsultationerne og under hensyntagen til ikrafttrædelsen den 1. januar 2000 af den bulgarske »Lov om vin og spiritus« er blevet enige om at ændre bilaget til aftalen således:

Følgende fodnote indsættes i slutningen af titlen i punkt B.2.3. Vine med en af følgende geografiske angivelser for sub-Balkan-vinavlszonen »Rozova Dolina«/Pod-Balkanski Rayon: »— I en overgangsperiode, der udløber den 31. december 2006, kan udtrykket »Rosenthaler«, som er beskrevet i »Regeringslov om angivelse og handelspræsentation af vin, spiritus, vindrue- og vinprodukter« (ministerrådets dekret nr. 55 af 6. april 2000), og som svarer til den tyske oversættelse af navnet »Rozova Dolina«, anvendes til at beskrive vine med oprindelse i Bulgarien. Disse vine er ikke beskyttet i henhold til punkt B i bilaget til denne aftale«.

Denne ændring træder i kraft på dagen for undertegnelsen af denne brevvæksling.

Jeg ville være Dem taknemlig, hvis De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.«

Jeg har hermed den ære at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres brev.

Med venlig hilsen

For Republikken Bulgariens regering
